

Протокол

№

гр. София, 16.11.2020 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 12
състав**, в публично заседание на 16.11.2020 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Наталия Ангелова

при участието на секретаря Елена Георгиева и при участието на прокурора Куман Куманов, като разгледа дело номер **8304** по описа за **2020** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл.142, ал.1 от ГПК във връзка с чл.144 АПК, на именно повикване в 11,41 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ А. А. А. З., гражданин на Е. – редовно уведомен, явява се лично.

СЪДЪТ обяви, че по делото се съдържа регистрационната карта на жалбоподателя, от която може да бъде установен, и същата действително е с изтекъл срок на валидност, важи до 11.11.2020 г. Препис от тази регистрационната карта се сне от оригиналната такава на жалбоподателя и същият се допусна до участие в производството.

СЪДЪТ прилага по делото копие от регистрационната карта на жалбоподателя валидна до 11.11.2020 г.

ОТВЕТНИКЪТ председателят на Държавната агенция за бежанците /ДАБ/ при Министерски съвет. – редовно уведомен, представлява се от ЮРК. П., с пълномощно по делото от днес.

За СГП се явява прокурор К..

ПРЕВОДАЧ Д. Т. – редовно уведомен, явява се лично.

Преводачът е със снета самоличност от предходното съдебно заседание:

Предупреден за наказателната отговорност по чл. 290 от НК, обеща да даде верен превод от български език на арабски език и обратно.

СТРАНИТЕ /поотделно/: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че няма процесуални пречки за даване ход на делото и

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА жалбата и административната преписка.

ДОКЛАДВА свое определение от 25.09.2020 г.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯ /чрез преводача/: Поддържам жалбата. Представям Ви лист за преглед на пациент.

СЪДЪТ към ЖАЛБОПОДАТЕЛЯ /чрез преводача/: Къде и кой Ви е преглеждал?

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯ /чрез преводача/: В [населено място] съм преглеждан. Не знам точно къде и не помня.

СЪДЪТ към ЖАЛБОПОДАТЕЛЯ /чрез преводача/: С какво обстоятелство представя този документ и какво ще докаже с него?

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯ /чрез преводача/: Аз съм казал в интервюто, че в Е. заради баща ми аз съм подложен на тормоз, Представям документите на баща ми, неговото положение и въпреки това съм получил отказ. Имам рана на крака и това е записано в листа за преглед, който представям като заявявам, че са стреляли от полицията в крака ми в Е.. Представям в превод документи за баща ми, които показват положението на баща ми и заради него бях застреляна в крака от полицията.

СЪДЪТ представя на юрк. П. документите за запознаване.

ЮРК. П.: Мисля, че същите са приложени към преписката.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯ /чрез преводача/: Тези документи ги представих на арабски език по време на производството, а сега са в превод на български език. Това са документи, които доказват, че заради баща ми аз съм разследван и тормозен в Е. и няма как да се върна там. Това са оригинални документи и моля да се изготви препис и да ми бъдат върнати оригиналите.

СЪДЪТ разпореди прекъсване на съдебното заседание в 11,55 ч., и изготвяне на препис от секретаря на състава.

Съдебното заседание се възобновява в 12,01 ч.

Секретарят на състава направи копия на предоставените документи и предостави преписите за заверка от жалбоподателя, на неговия език. Превод на заверката се извърши от преводача.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯ /чрез преводача/: Държа тези документи да се приложат към делото.

ЮРК. П.: Оспорвам жалбата. Представям справка относно състоянието в Е. и моля да я приемете. Не възразявам да се приемат и днес представените доказателства от жалбоподателя. Моля да отбележите, че първоначално чужденецът е заявил, че операцията на крака му е в следствие на инцидент с автомобил и той не е заявявал, че има и огнестрелна рана. Нямам други доказателствени искания.

ПРОКУРОРЪТ: Да се приемат представените от страните доказателства. Нямам други доказателствени искания.

СЪДЪТ по доказателствата

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА доказателствата по административната преписка.

ПРИЕМА като доказателство по делото справка относно ситуацията в Е..

ПРИЕМА днес представените от жалбоподателя писмени доказателства – лист за преглед на пациент, превод на документ от арабски език на български език от 16.09.2018 г. и превод от арабски език на Първоинстанционно решение от 12.02.2017 г. на Първоинстанционен съд – [населено място].

СТРАНИТЕ /поотделно/: Нямаме други доказателствени искания.

СЪДЪТ, с изявленията на страните и като счете делото за изяснено от фактическа

страна

**ОПРЕДЕЛИ:
ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО ДИРЕНЕ
ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ**

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯ /чрез преводача/: Моля да уважите жалбата. Аз наистина в интервюто не казах, че са застреляли по мен, а казах че е катастрофа с кола. Аз когато пристигнах в Република България бях под 18 г. и нямах никаква представа за законите. Бях притеснен, другите ме плашеха: не казвай това, не казвай онова. Бях объркан, не знаех какво да кажа и какво да крия. На интервюто ми беше разяснено, че трябва да кажа истината, но бях малък и ме беше страх, че ако кажа истината ще ме предадат на египетската държава и правителството. Затова разчитах много на положението на баща ми и мислех, че след като съм под 18 г. съм зависим от баща ми. Разчитах на документите на баща и след като получих отказ представях документи за себе си. При това положение аз не мога да се върна в Е. и затова търся закрила.

ЮРК. П.: Моля да отхвърлите жалбата като неоснователна. Искам да отбележа само, че проблемите заявени от жалбоподателя са свързани с личното положение с баща му. Той не е доказал по какъв начин лично е повлиян от тези проблеми, като тези проблеми са от престъпен характер и не съставляват преследване. Жалбоподателят има трима братя, които живеят в Е., и както той е заявил те нямат проблеми, от което може да бъде направен извод, че той лично също не е бил повлиян от проблемите на баща си. Считаю, че не са налице предпоставките по чл. 8 и чл. 9 от ЗУБ, поради което моля да отхвърлите жалбата и да потвърдите административния акт като правилен и законосъобразен.

ПРОКУРОРЪТ: Считаю, че решението е правилно и законосъобразно. Моля да отхвърлите жалбата като неоснователна.

СЪДЪТ ОБЯВЯВА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ ЗА ПРИКЛЮЧИЛИ И ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В ЕДНОМЕСЕЧЕН СРОК.

За извършен устен превод в днешното съдебно заседание, **СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ** възнаграждение на преводача в размер на 80 лв. от бюджета на съда, за което се издаде РКО.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯ /чрез преводача/: Заявявам адрес за кореспонденция: [населено място],[жк], вх. Б, ап. 25, който адрес е посочен в регистрационната карта, приложена днес по делото.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 12,15 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: